

## SPIS TREŚCI

### ARTYKUŁY

<b>Tamara Brzostowska-Tereszkiewicz</b> — Opyt — essai. Z problemów genologii komparatystycznej . . . . .	5
<b>Tatiana Jankowska</b> — The artistic space of home in Fiodor Dostoevsky's novel <i>Crime and Punishment</i> . The interface between semiotics and translation . . . . .	27
<b>Barbara Czardybon</b> — Irracjonalność natury ludzkiej i „cud wolności” według Fiodora Dostojewskiego (wokół Siemiona Franka rozumienia humanizmu chrześcijańskiego) . . . . .	46
<b>Nina Rakowskaja</b> — Systemowość modelowania świata w refleksji krytycznej Wasilija Rozanowa . . . . .	64
<b>Agnieszka Jankowska</b> — Humor Wolanda w polskich i czeskich przekładach <i>Mistrza i Malgorzaty</i> . . . . .	74
<b>Swietłana Fokina</b> — Autorskie kody Mariny Cwietajewej w symbolice <i>Lutni</i> . . . . .	92
<b>Nam Hye Hyun</b> — Podmiotowo-predykatywne relacje w zdaniach z przysłówkową formą <i>у сути</i> <small>pod.n.</small> . . . . .	100
<b>Michał Łabaszczuk</b> — Dynamika znaczenia konceptów <i>справедливость</i> i <i>закон</i> we współczesnej Rosji . . . . .	112
<b>Magdalena Zaorska</b> — Dźwięk [м] na ćwiczeniach z emisji głosu nauczyciela języka rosyjskiego . . . . .	124

### RECENZJE

<b>Justyna Krocak</b> — <i>Русская утопия в контексте мировой культуры</i> . Сост. В.П. Шестаков. Санкт-Петербург: Алетейя 2013 . . . . .	138
<b>Tadeusz Klimowicz</b> — Lesława Korenowska: <i>Образы леса в русской и украинской литературах второй половины XIX и XX веков. Опыт сопоставительного описания</i> . Kraków: Uniwersytet Pedagogiczny 2013 . . . . .	140
<b>Ewa Bialek</b> — <i>Вариативность в языке и коммуникации</i> . Ред. Л. Федорова. Москва: РГГУ 2012 . . . . .	145
Noty o autorach . . . . .	149

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Тамара Бжостовска-Тэрэшкевич</b> — Опыт — <i>essai</i> . Проблемы сравнительной генологии . . . . .	5
<b>Татьяна Янковска</b> — Художественное пространство дома в романе Федора Достоевского <i>Преступление и наказание</i> . На стыке семиотики и перевода . . . . .	27
<b>Барбара Чардыбон</b> — Иррациональность природы человека и «чудо свободы» по Федору Достоевскому (Семена Франка интерпретация христианского гуманизма) . . . . .	46
<b>Нина Раковская</b> — Системность миромоделирования в критической рефлексии Василия Розанова . . . . .	64
<b>Агнешка Янковска</b> — Юмор Воланда в польских и чешских переводах <i>Мастера и Маргариты</i> . . . . .	74
<b>Светлана Фокина</b> — Авторские коды Марины Цветаевой в символике <i>Лютни</i> . . . . .	92
<b>Nam Hye Hyun</b> — Субъективно-предикатные отношения в предложениях с предложно-падежной формой у сущ. <sub>род.п.</sub> . . . . .	100
<b>Михаил Лабашук</b> — Динамика значения концептов <i>справедливость</i> и <i>закон</i> в современной России . . . . .	112
<b>Магдалена Заорска</b> — Звук [м] на занятиях по фонации голоса преподавателя русского языка . . . . .	124